

# BẠN CÓ MUỐN ĐĂNG KÝ ĐỂ BỎ PHIẾU KHÔNG?

## ĐỂ ĐĂNG KÝ ĐỂ BỎ PHIẾU TẠI CALIFORNIA, BẠN:

1. Phải là một công dân của Hoa Kỳ;
2. Phải sinh sống tại Tiểu Bang California;
3. Phải ít nhất là 18 tuổi tính đến ngày bầu cử kế, và;
4. Phải không hiện đang bị tù hoặc được ân xá có điều kiện vì đã bị kết vào một tội đại hình, hoặc bị một tòa phán quyết là không có khả năng về mặt tâm thần để đi bầu.

**CẢNH CÁO:** Theo luật tiểu bang và liên bang, nếu bạn biết là bạn không hội đủ điều kiện để đăng ký bỏ phiếu mà cứ nộp vào bản chứng thệ đăng ký cử tri là bạn phạm tội.

## CÁC THÔNG CÁO QUAN TRỌNG

1. Xin đăng ký hoặc không đăng ký để bỏ phiếu sẽ không ảnh hưởng đến số tiền trợ giúp bạn nhận được từ cơ quan này.
2. Nếu bạn cần được giúp trong việc điền mẫu đơn đăng ký cử tri, chúng tôi sẽ giúp bạn. Tùy ý bạn lựa chọn. Bạn có thể điền đơn lấy trong chỗ riêng tư.
3. Nếu bạn không muốn đăng ký bỏ phiếu tại đây ngày hôm nay, các dữ kiện đó sẽ được giữ kín và không được phép dùng cho bất cứ mục đích nào khác ngoài mục đích đăng ký cử tri. Nếu bạn có đăng ký bỏ phiếu tại đây ngày hôm nay, các dữ kiện đó, kể cả văn phòng nơi bạn đang đăng ký, cũng được giữ kín.
4. Nếu bạn tin là có người đã xen vào quyền đăng ký hoặc từ chối không đăng ký bỏ phiếu của bạn, quyền riêng tư của bạn trong việc quyết định liệu có đăng ký hay xin đăng ký để bỏ phiếu, hoặc quyền của bạn trong việc lựa chọn đảng phái chính trị của riêng bạn hoặc khuynh hướng chính trị nào khác, bạn có thể làm đơn khiếu nại lên Tổng Thư Ký Tiểu Bang bằng cách gọi số điện thoại miễn phí 800-345-VOTE hoặc viết thư cho: Secretary of State, 1500 11th Street, Sacramento, CA, 95814.
5. Nếu bạn dọn tới một địa chỉ mới, hoặc nếu bạn đổi tên của bạn hoặc muốn đổi đảng phái chính trị của bạn, bạn phải điền một mẫu đăng ký cử tri mới.

Bạn có muốn xin đăng ký bỏ phiếu tại đây hôm nay không?

(Đánh dấu vào Một ô)

Tôi đã đăng ký bỏ phiếu tại địa chỉ hiện nay của tôi, hoặc tôi không hội đủ điều kiện bỏ phiếu, và không cần một đơn xin đăng ký bỏ phiếu.

**VÃNG.** Tôi muốn đăng ký bỏ phiếu. (Xin điền vào mẫu kèm theo)

**KHÔNG.** Tôi không muốn đăng ký bỏ phiếu.

(LƯU Ý: NẾU BẠN KHÔNG ĐÁNH DẤU VÀO Ô NÀO HẾT, BẠN SẼ ĐƯỢC COI NHƯ ĐÃ QUYẾT ĐỊNH KHÔNG ĐĂNG KÝ BỎ PHIẾU VÀO LÚC NÀY.)

Xin ký tên bạn chỗ này: \_\_\_\_\_

CHỮ KÝ

NGÀY

Mẫu đơn này sẽ được cơ quan này giữ lại.

(For Agency Use Only - Chỉ Dành Riêng Cho Cơ Quan Xử Dụng)

Voter registration form completed: YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ DECLINED \_\_\_\_\_

If applicant wanted to register, form was: GIVEN TO CLIENT \_\_\_\_\_ MAILED \_\_\_\_\_

If client declined to register but failed to sign declination form, check here \_\_\_\_\_

Applicant's Name \_\_\_\_\_

Employee Initials: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_